

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٩٩ لسنة ٢٠٠٥

بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع الهدف الاستراتيجي

للمعيشة والدخل من البيئة (حياة) الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٨/٩/٢٠٠٤

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

المثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

ق ر ر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع الهدف الاستراتيجي للمعيشة

والدخل من البيئة (حياة) الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٨/٩/٢٠٠٤

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية المثلة فى الوكالة

الأمريكية للتنمية الدولية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١١ صفر سنة ١٤٢٦ هـ

(الموافق ٢١ مارس سنة ٢٠٠٥ م) .

حسنى مبارك

اتفاقية منحة الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية
رقم (٢٦٢-٢٩٠)

التعديل الأول
لمنحة مشروع الهدف الاستراتيجي
للمعيشة والدخل من البيئة (حياة)
بين
حكومة جمهورية مصر العربية
و
حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ٢٨/٩/٢٠٠٤

التعديل الأول «التعديل» المؤرخ ٢٨/٩/٢٠٠٤ لاتفاقية منحة مشروع الهدف الاستراتيجي للمعيشة والدخل من البيئة (حياة) («اتفاقية المنحة») المؤرخة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٣ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية («ج.م.ع.» أو «المتلقى») وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة).

بند ١: يعدل اتفاق المنحة على النحو التالي :

(أ) تعدل المادة (٣) بند ٣-١ (أ) بحذف عبارة «ثمانية ملايين دولار

(٨,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)» ويحل محلها عبارة «ستة عشر مليون

دولار (١٦,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)» .

(ب) تعدل المادة (٧) بند ٧-١ بحذف عبارة «إلى جمهورية مصر العربية :

وزارة الخارجية ، قطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية ،

قطاع التعاون الدولي ، ويحل محلها عبارة «إلى جمهورية مصر العربية :

وزارة التعاون الدولي ، قطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات

المتحدة الأمريكية» .

(ج) تعدل المادة (٧) بند ٧-٢ بما يلي :

١ - يحذف من الجملة الأولى عبارة «وزير الدولة للشئون الخارجية

و/أو رئيس الإدارة المركزية للتعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة

الأمريكية ، قطاع التعاون الدولي ، ويحل محلها عبارة «وزير التعاون

الدولي و/أو رئيس الإدارة المركزية للتعاون الاقتصادي مع الولايات

المتحدة الأمريكية ، وزارة التعاون الدولي» .

٢ - يحذف من الجملة الثانية عبارة «وزير الدولة للشئون الخارجية»

ويحل محلها «وزير التعاون الدولي» .

(د) يحذف بالكامل المرفق رقم (١-١) (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) ويحل محلها المرفق رقم (١-١) (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) المرفق بهذا التعديل .

(هـ) يحذف بالكامل المرفق رقم (٢-١) (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة حكومة جمهورية مصر العربية) ويحل محلها المرفق رقم (٢-١) (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة حكومة جمهورية مصر العربية) المرفق بهذا التعديل .

بند ٢ : لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية ، وفى حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين يعتد بالنص الإنجليزى .

بند ٣ : باستثناء ما تم تعديله أو تغييره فإن اتفاقية المنحة تظل سارية المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامها .

بند ٤ : التصديق :

تتخذ الحكومة المصرية كافة الخطوات اللازمة لاستكمال جميع الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بإتمام هذا التصديق .

بند ٥ : النفاذ :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهاداً على ذلك ، فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : **فايزة أبو النجا**

الوظيفة : **وزيرة التعاون الدولي**

التوقيع :

الاسم : **ديفيد ولش**

الوظيفة : **السفير الأمريكي**

التوقيع :

الاسم : **كينيث إيس**

الوظيفة : **مدير الوكالة الأمريكية**

للتنمية الدولية / مصر

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

وزارة الدولة لشئون البيئة :

التوقيع :

الاسم : المهندس / **ماجد جورج**

الوظيفة : وزير الدولة لشئون البيئة .

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

وزارة السياحة :

التوقيع :

الاسم : السيد / أحمد المغربي .

الوظيفة : وزير السياحة .

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

وزارة الموارد المائية والرى

التوقيع :

الاسم : الدكتور / محمود أبو زيد

الوظيفة : وزير الموارد المائية والرى

جدول (١-١)

المساعدة الفنية لبرنامج

المعيشة والدخل من البيئة (حياة)

الخطة المالية التوضيحية

مساهمات الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالآف دولار)

المكون / النشاط / ميزانية المدخل	الارتباطات السابقة	ارتباطات العام المالي ٢٠٠٤	الارتباطات حتى تاريخه	إجمالي ارتباطات الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية
المساعدة الفنية (*)	٨,٠٠٠	٧,٨٠٠	١٥,٨٠٠	١٥,٨٠٠
المراجعة / التقييم	-	٠,٢٠٠	٠,٢٠٠	٠,٢٠٠
الإجمالي ...	٨,٠٠٠	٨,٠٠٠	١٦,٠٠٠	١٦,٠٠٠

(*) المساعدة الفنية تتضمن العمالة ، المعدات والتدريب .

جدول (٢-١)

المساعدة الفنية لبرنامج

المعيشة والدخل من البيئة (حياة)

الخطة المالية التوضيحية

مساهمات حكومة جمهورية مصر العربية (بالآف جنيه مصرى)

FT - 800

المكون / النشاط / ميزانية المدخل	الارتباطات السابقة	ارتباطات العام المالى ٢٠٠٤ حتى تاريخه	ارتباطات العام القادم المتوقعة	الارتباطات الكلية المتوقعة (**)
المساعدة الفنية (*)	٢٧,٠٠٠	٢٥,٠٠٠	٥٢,٠٠٠	١٠٢,٠٠٠
المراجعة / التقييم	-	-	-	-
الإجمالى ...	٢٧,٠٠٠	٢٥,٠٠٠	٥٢,٠٠٠	١٠٢,٠٠٠

(*) المساعدة الفنية تتضمن العمالة ، المعدات والتدريب .

(**) يتضمن هذا المبلغ نصيب صاحب العمل (المقاول الأمريكى) فى التأمينات

الاجتماعية للعاملين المصريين المستدعين وكذا تكاليف تذاكر الطيران لسفر موظفى

الحكومة المصرية . مساهمة حكومة جمهورية مصر العربية تعادل ١٦,٦١٢ مليون دولار

أمريكى تم احتسابها على أساس سعر صرف ٦,١٤ جنيه لكل دولار .

قرار وزير الخارجية**رقم ١٨ لسنة ٢٠٠٥****وزير الخارجية**

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٩٩) الصادر بتاريخ ٢٠٠٥/٣/٢١ بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع الهدف الاستراتيجى للمعيشة والدخل من البيئة (حياة) الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠٤/٩/٢٨ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٥/٣/٢١ ؛

قرار:**(مادة وحيدة)**

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع الهدف الاستراتيجى للمعيشة والدخل من البيئة (حياة) الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠٤/٩/٢٨ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

ويعمل به اعتباراً من ٢٠٠٤/٩/٢٨

صدر بتاريخ ٢٠٠٥/٣/٢٤

وزير الخارجية

أحمد أبو الغيط